

Macao Journal of Linguistics
Revista da Ciência Linguística de Macau

澳門語言學刊

·澳門語言學會主辦·

2010年第2期 · 總第36期
定價：人民幣26元 港幣/澳門幣30元

9 770874 629003



ISSN 0874-629X

(半年刊)

利用漢語拼音方法學英語

——推薦中國人學英語的一種新方法

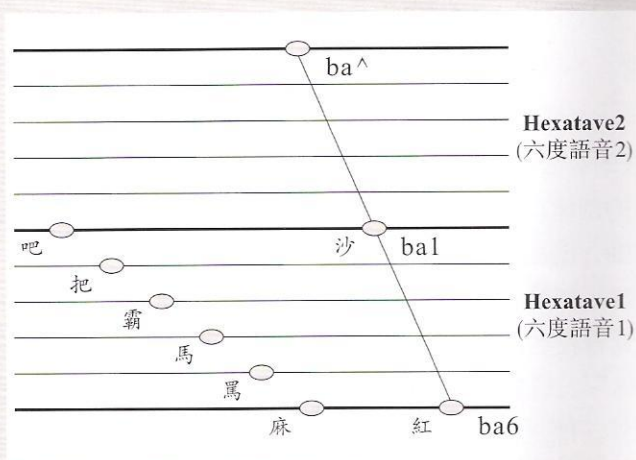
◎程祥徽 / 澳門語言學會

胡百熙先生是研究語言學習方法的有心人。他出身於著名的三水人文深厚的胡氏家族，祖父胡翼南先生曾參與香港大學的創建；百熙先生克紹箕裘，八十年代初在澳門創辦了東亞大學。他是一位著名的香港律師，但在律師本職之外，他還醉心於中外語文的比較研究，在語言學習的實踐上卓有成效，在語言學的理論上亦有建樹。九十年代他發明“558漢字檢字法”，從外國人的視覺看漢字，認為漢字由五個筆畫構成，於是分五步查檢，而合攏的圖形有八個，故曰“558”。這套方法早被朗文出版機構採納，運用於香港出版的朗文中文字典的檢字系統。此外，他以“喚起久居海外的華人母語記憶”的理念編著成一部常用成語集《四字真言》，行銷於海外華人世界，廣受讀者歡迎。近年他又從事一項特別有意義的研究課題，即標題所示：利用漢語拼音方法學英語。他的基本論點是：語言必有音高，音高在漢語中叫做“聲調”。以往語言學家認為，只有漢語有聲調，英語沒有聲調；胡先生認為，一切語言都有音高，因此也都有聲調。就他接觸到的語言，音高類型大約可分六個層級（六度語音），粵語的音高層級最完整，六個層級具備，胡先生用的術語是：

Hexatave1	例字：吧
Hexatave2	例字：把
Hexatave3	例字：霸
Hexatave4	例字：馬

Hexatave5 例字：罵
Hexatave6 例字：麻

通俗地舉例，“香港貨冇問題”“一早去買話梅”“瓜豆菜冇樣平”等語句可以概括這六個類型。六個類型或“六度語音”構成一個“音程”（Hexatave），如同音樂的七個音階組成一個音程那樣。第一個音程的終點（最高點）即是第二個音程的起點（最低點），例如“紅豆沙”，“紅”的音高是第一個音程的最低點（Hexatave1），“沙”的音高是第一個音程的最高點同時又是第二個音程的最低點（Hexatave2）。圖示為：



英語呢？英語語音在正常情況下只表現為三個層級，也就是說只有三個聲調。這三個聲調是：

Hexatave1
Hexatave5
Hexatave6
特殊情況下還有 Hexatave2

例如 memory 的語音層級是 1-6-6，按音節劃分

是：mem1-mor6-ri6；又例如 Vancouver（溫哥華）、Toronto（多倫多）的語音層級都是 5-1-6；revolution 的語音層級想必是 1-1-1-5, university 該是 5-5-1-6-6

聲調者，給音節歸納出的音高類型而已。普通話音高歸納出四個類型，名曰四聲。廣東話的音高實際上只有六個類型，就是胡先生說的六度語音。為什麼人們常說“九聲”呢？那是六聲之外有三個“入聲”，入聲的音高包含在六聲之中，所不同的只是“音長”。《康熙字典》對入聲的描寫是“入聲短促急收藏”，入聲的“音長”比“舒聲”短，入聲的“音高”卻是與“舒聲”相同的。當然，漢語聲調有其特殊的作用和規律，不是英語或其他語言所具備的；但就物理屬性而言，中外語言都是一樣的：都有層級的劃分，都有類型的歸併。漢語特別強調語音的音高，說漢語的人對聲調特別敏感，遠遠辨析一段語音，可能聽不出聲音的“聲母”“韻母”，但“聲調”往往傳來語音所要傳達的信息。國人說普通話，因說話人的方言影響，出現所謂“地方普通話”；說外語也同樣，香港人說的不純正英語、新加坡人說的不純正英語也各帶自身語言的特色，於是有所謂 Chinglish、Singlish，根本原因在於發音者把習慣了的音高層級代入到另一種語音系統中去了。胡先生的著作正是要提醒學習新語言的人們，一方面要明瞭自身語言的音高系統，另一方面要掌握新學語言的音高規律，運用“對應規律”學習想要語言的任何語言。

為了全面表述語音層級的理論，胡先生希望創制一套包含聲調在內的國際音標，並且認為按他構想的這套音標才是真正的國際音標。堪稱“真正”，是因為這套新音標能有效地指導人們的語言學習與語言運用，例如用它製作道路指示牌，能使身在世界任何地方的外地遊客都能正確讀出所在位置。

我們在現階段提供下列課程：

1. 新概念英語讀音課程
2. 新概念英語師資培訓課程

詳情請登入我們的網站 SpeakGlobalLanguage.com 查詢。

課程特點：

1. 互聯網授課
2. 特許老師電話輔助
3. 用突破性的“六度語音”方法解決全球語言障礙；簡化學習外語的困難

有興趣更詳細了解上述課程請發短訊至 (852) 5177 7080, 亦可致電 (852) 2525 7800, 或發傳真至 (852) 2581 9155, 或電郵至 info@6tone.hk 查詢。

Hexatave2
(六度語音2)

Hexatave1
(六度語音1)

Spoken English

用華語拼音的傳統智慧
學好流利英語

一語道破箇中秘
從此外語難不了

參與師資培訓計劃的學員成功通過測試後，
可獲發還 100% 已付出之學費。

六通國際語言學校Hexatave Language School

香港總部辦事處地址：香港金鐘道89號力寶中心1座11樓1107室

電話：(852) 2525 7800 傳真：(852) 2581 9155

澳門辦事處：亞洲澳門國際公開大學語音研究所

學員可撥電話或發短訊至(853) 6666 0331查詢

